

ผู้ก่อตั้ง  
มูลนิธิใบไม้เขียว  
The Founders of  
Green Leaf Foundation



กรมทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม  
Ministry of Natural Resources and Environmental Conservation



THA  
THAI HOTELS ASSOCIATION  
สมาคมโรงแรมไทย



UNEP  
โครงการสิ่งแวดล้อมแห่งสหประชาชาติ  
United Nations Environmental Programme



การไฟฟ้าผลิตและจำหน่าย  
Electricity Generating Authority of Thailand



การประปาเมืองหลวง  
Metropolitan Waterworks Authority



ADEQ  
สมาคมพัฒนาคุณภาพสิ่งแวดล้อม  
Association for the Development of Environmental Quality

THAILAND TOURISM AWARDS



ททท. ร่วมเฉลิมพระเกียรติ 80 พรรษา



จัดประกวดรางวัลอุตสาหกรรมท่องเที่ยวไทย



ดร.สุวิทย์ ขอบตมณี รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา จัดโครงการประกวดรางวัลอุตสาหกรรมท่องเที่ยวไทย (Thailand Tourism Awards) เพื่อร่วมเฉลิมฉลองโอกาสที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว จะทรงเจริญพระชนมพรรษา 80 พรรษา กระตุ้นให้เกิดความตื่นตัวในด้านบริหารจัดการ มุ่งเน้นชุมชน ซึ่งเป็นรากฐานสำคัญที่จะนำไปสู่การท่องเที่ยวที่ยั่งยืน

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา ร่วมกับการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย ดำเนินการคัดกรองแหล่งท่องเที่ยวชุมชนท้องถิ่นจากทั่วประเทศ ที่มีความโดดเด่นด้านการบริหารจัดการในเชิงคุณภาพ พร้อมรองรับการขยายตัวทางการตลาดท่องเที่ยว โดยชุมชนที่ผ่านเกณฑ์การคัดเลือก จะได้รับ "รางวัลชุมชนดีเด่นทางด้านการท่องเที่ยว"

แนวคิดหลักในการดำเนินงาน มุ่งเน้นให้การท่องเที่ยวเป็นเครื่องมือกระตุ้นเศรษฐกิจฐานราก ด้วยการสนับสนุนการท่องเที่ยวที่ใช้ชุมชนเป็นฐาน Community-based Tourism เพื่อให้ชุมชนเรียนรู้และเข้าใจเรื่องการเป็นเจ้าของบ้านที่ดี มีทักษะด้านการจัดการ สามารถใช้ประโยชน์จากการท่องเที่ยว สร้างรายได้แก่ท้องถิ่น และมีการพัฒนาชุมชน

นำร่อง 11 แห่งในทุกภูมิภาค เพื่อเป็นต้นแบบและขยายผลไปยังพื้นที่อื่นๆ ทั่วประเทศ

นอกจาก "รางวัลชุมชนดีเด่นทางด้านการท่องเที่ยว" แล้ว ยังมี "รางวัลดีเด่นด้านสิ่งแวดล้อม" โดยมอบให้มูลนิธิใบไม้เขียว เป็นผู้พิจารณาตัดสินให้รางวัลแก่โรงแรมที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม เพื่อให้ผู้ประกอบการตระหนักและคำนึงถึงสิ่งแวดล้อมควบคู่กับการให้บริการด้านที่พัก

สมัครเข้าประกวด ประเภทรางวัลชุมชนดีเด่นทางด้านการท่องเที่ยว ติดต่อการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย จนถึงวันที่ 16 มิถุนายน 2550 ประเภทรางวัลดีเด่นด้านสิ่งแวดล้อม สมัครได้ที่มูลนิธิใบไม้เขียว หมดเขต 31 กรกฎาคม 2550 สอบถามรายละเอียด โทร. 0 2652 8321





# ที่ นี . . .



วริศรา (ลีธีระกุล) มหาเกษิ  
ผู้จัดการ  
พระนครนอนเล่น

## พระนครนอนเล่น

มีห้องพัก 50 ห้อง เปิดบริการ 20 ห้อง

ทั้งหมดเป็น ห้ อ ง ป ล อ ด บุ ห รี้

พนักงานมี 7 คน ทุกคนไม่สูบบุหรี่

เหตุผลในการเข้าร่วมโครงการโรงแรมปลอดบุหรี่

ปณิธานของโรงแรม คือ สโลว์ไลฟ์ อยากให้แขกที่มาพักรู้สึกว่าการสงบนิ่งดียังไง ช่วยชำระล้างจิตใจทำให้พลังงานกลับมา  
สามีเป็นคนตั้งชื่อว่า พระนครนอนเล่น เพราะตั้งอยู่เขตพระนคร

ถ้าใช้พระนครเฉยๆ มันสุขุม นุ่ม ลึก ชิงช้า เถยใส่ คำว่า "นอนเล่น" ไปด้วย จะได้รู้สึกสบาย ประกอบกับการจัดแต่งที่เป็นบ้านๆ การบริการแบบบ้านๆ ทำให้แขกรู้สึกอบอุ่นเหมือนเป็นครอบครัว

ตอนแรกๆ มีปัญหาการขายห้องพักกับเอเจนซี่ลำบากมาก เราต้องยื่นข้อคองเซปต์หลัก ให้เวลานิดนึงคิดว่าน่าจะทำได้ และในที่สุดผลตอบรับก็ออกมาดี ที่นี้ไม่มีทีวี เพราะทีวีเป็นตัวดึงดูตความสนใจ ทำให้ขาดความสนใจคนรอบข้างและสิ่งแวดล้อมรอบตัว เราเสิร์ฟอาหารเช้าๆ มีประโยชน์ ส่วนอาหารกลางวันและเย็นไม่เสิร์ฟ เพราะอยากให้แขกอุดหนุนร้านอาหาร

ร้านบริการจักรีตของชุมชนรอบๆ เราให้ความสำคัญค่อนข้างไม่สมบูรณ์ทั้งหมด แต่จะสมบูรณ์เมื่อแขกที่มาพักเข้าใจและอยากแบ่งปันเรื่องเหล่านี้ให้กับชุมชน เรารู้สึกปลอดภัยในเรื่องอัคคีภัยและ เรื่องอากาศที่สุดท้ายใจเข้าถึงๆ ได้ โดยไม่ต้องกลัวว่าจะเป็นอะไรในแง่ธุรกิจจะโตขึ้นเพราะคนที่ไม่สูบบุหรี่มากขึ้น โครงการโรงแรมปลอดบุหรี่เป็นโครงการที่น่าสนับสนุน การทำธุรกิจปลอดบุหรี่ทำให้อากาศดีขึ้น การร่วมมือกับองค์กรที่เกี่ยวข้อง ดีกับโรงแรมด้วย อย่างเช่น กรีนลีฟ ก็มีการโปรโมทว่าโรงแรมไหนที่ไม่ให้คนสูบบุหรี่ ทำให้เราได้เจอกลุ่มเป้าหมายของเราง่ายขึ้นด้วย

# โรงแรมปลอดบุหรี่



## รอยัลปรีนเซส หลานหลวง

|                         |                               |              |
|-------------------------|-------------------------------|--------------|
| ห้องพักทั้งหมด 167 ห้อง | เป็นห้องไม่สูบบุหรี่ 133 ห้อง | คิดเป็น 80 % |
|                         | ห้องสูบบุหรี่มี 34 ห้อง       | คิดเป็น 20 % |
| พนักงานประมาณ 225 คน    | พนักงานไม่สูบบุหรี่ 187 คน    | คิดเป็น 83 % |
|                         | สูบบุหรี่ 38 คน               | คิดเป็น 17 % |

เหตุผลที่เข้าร่วมโครงการโรงแรมปลอดบุหรี่

เรา...อยู่ในโครงการกรีนดีฟมาอย่างต่อเนื่อง การรักษาสสิ่งแวดล้อมสามารถเสริมสร้างสุขภาพให้กับพนักงาน และลูกค้า เป็นส่วนหนึ่งในยกระดับมาตรฐานคุณภาพการบริการในธุรกิจโรงแรมและการท่องเที่ยวได้อย่างดี

การรักษาสิ่งแวดล้อมในโรงแรมเรื่องแรก คือ ต้นไม้ เรามีต้นไม้ใหญ่อายุเยอะ ถ้าจะต้องตัดก็มีคณะกรรมการตัดสินใจว่าจะตัดแก้ไขไหน ต้องขออนุมัติก่อน ส่วนการทำบ่อน้ำบาดน้ำเสียแม่โรงแรมจะเล็ก ก็มีพื้นที่ทำบ่อน้ำบาดเล็กๆ และนำน้ำมารดต้นไม้ รวมทั้งมีการนำพืชผักที่ไม่ใช้ในครัวมาทำเป็นปุ๋ยชีวภาพอีกด้วย

การส่งหนังสือพิมพ์ให้ลูกค้าในห้องพักทุกเช้า เราใช้ถุงผ้า ไม่พอกไม่ข้อม ตัดเป็นรูปร่างแล้วใส่โลโก้ลูกค้าหีบหนังสือพิมพ์ไปแล้วคืนลูกค้ากลับมา ไม่มี การเพิ่มปริมาณขยะ เมื่อก่อนถุงใส่ผ้าที่ส่งซัก หรือ

ถุงใส่หมอนสำรองเป็นพลาสติก ตอนนี้ใช้ผ้าเช็ด เป็นชุดๆ และผ้าปูโต๊ะที่ห้องอาหารซึ่งมีรอยเปื้อน เราก็ตัดผ้าส่วนที่ตีไปรีไซเคิล ทำเป็นผ้ารองถาดหรือใช้วางภาชนะในห้องรับแขก

ลูกค้าจะเลือกโรงแรมที่ปลอดบุหรี่เพื่อสุขภาพที่ดี สำหรับพนักงานการมีสุขภาพดีทำให้เกิดความมุ่งมั่นที่จะทำงาน เวลาเลือกพนักงานก็จะเลือกคนไม่สูบบุหรี่ ส่วนพนักงานที่ยังสูบบุหรี่อยู่ เราจะเผยแพร่ข่าวสารเกี่ยวกับพิษของบุหรี่ มีวิทยากรอบรมเป็นครั้งคราว มีการตรวจสุขภาพประจำปี เพื่อเป็นกำลังใจให้เลิกบุหรี่ได้



เทวีรัตน์ สุวิทย์พันธ์  
ผู้จัดการฝ่ายบุคคล  
รอยัลปรีนเซส หลานหลวง



# มูลนิธิใบไม้เขียว ร่วม กทม. รวมพลังคนกรุง “หยุด...15 นาที ลดร้อนให้กรุงเทพฯ”

**มูลนิธิใบไม้เขียว** หน่วยงานภาครัฐและเอกชน 30 กว่าแห่ง ร่วมกับกรุงเทพมหานครจัดกิจกรรมรณรงค์ลด "ภาวะโลกร้อน" ในกรุงเทพฯ เมื่อวันที่ 9 พฤษภาคม 2550 ด้วยการจัดสัมมนาความร่วมมือและพิธีลงนามในปฏิญญากรุงเทพฯ ณ ห้อง ESCAP HALL องค์การสหประชาชาติ ถนนราชดำเนินนอก และจัดงาน "หยุด...15 นาที ลดร้อนให้กรุงเทพฯ" ณ ศูนย์การค้าเซ็นทรัล เวิลด์ พลาซ่า มีนิทรรศการและกิจกรรมที่น่าสนใจมากมาย

ในงานนี้ กรุงเทพมหานคร ทำการปิดไฟดวงที่ไม่จำเป็น 15 นาที เวลา 19.00 -19.15 น. ตามสถานที่สำคัญ อาคารสำนักงาน บ้านเรือน ไฟประดับถนน โดยมีศูนย์กลางที่ลานหน้าศูนย์การค้า เซ็นทรัล เวิลด์ พลาซ่า และบริเวณใกล้เคียง รวมถึงถนนสายสำคัญๆ

**ผล** จากการจัดกิจกรรมดังกล่าวพบว่า มีการใช้ไฟฟ้า 3,710 เมกะวัตต์ เมื่อเปรียบเทียบกับวันที่ 24 เมษายน 2550 ซึ่งเป็นวันที่ประชาชนใช้ไฟฟ้าสูงสุด 4,240 เมกะวัตต์ ลดลง 530 เมกะวัตต์หรือคิดเป็น 15 % สามารถลดการใช้คาร์บอนไดออกไซด์ได้ 143 ตัน ขณะที่เปรียบเทียบกับช่วงก่อนปิดไฟและหลังปิดไฟวันเดียวกัน ปริมาณการใช้ไฟฟ้า จาก 3,740 เมกะวัตต์ เหลือ 3,710 เมกะวัตต์ หรือลดลง 30 เมกะวัตต์

หลังจากนี้ทางกรุงเทพมหานคร จะจัดกิจกรรมต่อเนื่องเป็นเวลา 6 เดือน ในทุกวันที่ 9 ของเดือน โดยเริ่มรณรงค์เปลี่ยนหลอดไฟจากหลอดไส้เป็นหลอดตะเกียบให้ได้ 20,000 หลอด เป็นต้น





# ภาคเหนือขานรับ...โรงแรมปลอดบุหรี่

สสส.หนุนมูลนิธิไบนี่เขียว จัดสัมมนาสัญญาณภาคเหนือ  
เป็น โครงการโรงแรมปลอดบุหรี่



วันที่ 12 มีนาคม 2550 ณ โรงแรมอินริทรี ธานี จังหวัดพิษณุโลก



วันที่ 13 มีนาคม 2550 ณ โรงแรมดุสิต โฮเทลล์ โกลด์ จังหวัดเชียงใหม่



วันที่ 14 มีนาคม 2550 ณ โรงแรมเชียงใหม่ คองคันทัน จังหวัดเชียงใหม่

มูลนิธิไบนี่เขียว โดยการสนับสนุนของสำนักงานกองทุนสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ จัดสัมมนาสัญญาณโครงการโรงแรมปลอดบุหรี่ เพื่อให้โรงแรมสามารถสร้างความประทับใจแก่ผู้ให้บริการ ครอบคลุมคุณภาพ สะดวก รวดเร็ว เอาใจใส่รายละเอียดความต้องการเฉพาะของผู้ใช้บริการ อบอุ่น มีประสิทธิภาพ และมีสุขลักษณะที่ดี การพักผ่อนที่มีคุณภาพ และความรู้ความเข้าใจดังกล่าวเป็นส่วนสำคัญของความต้องการและความคาดหวังที่จะให้โรงแรมพัฒนาคุณภาพการบริการ ให้ได้ทันกับกระแสการเปลี่ยนแปลงโดยเฉพาะด้านอาหารและสุขภาพ

การจัดกิจกรรมรณรงค์เพื่อการไม่สูบบุหรี่ของโรงแรมจะเป็นปัจจัยสร้างแรงจูงใจในการตัดสินใจเลือกมาใช้บริการที่โรงแรมเพิ่มมากขึ้น เพื่อให้การปรับเปลี่ยนจากโรงแรมจากโรงแรมที่ไม่ดีให้มีความสำคัญต่อการไม่สูบบุหรี่ เป็นโรงแรมปลอดบุหรี่ที่มีความคล่องตัว เพื่อใช้เป็นสื่อในการสร้างจิตสำนึกและแรงจูงใจให้บุคลากรของโรงแรม ให้เห็นความสำคัญ ประโยชน์และคุณค่าของการสร้างเสริมสุขภาพ ด้วยกิจกรรมส่งเสริมการไม่สูบบุหรี่ในโรงแรม

การสัมมนาสัญญาณ ดังกล่าวได้รับความสนใจจากผู้ประกอบการในภาคเหนือเข้าร่วมการสัมมนาเป็นอย่างมาก มูลนิธิไบนี่เขียว ขอขอบคุณสำนักงานการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทยภาคเหนือ เขต 1, 2, 3 และสมาคมโรงแรมไทยภาคเหนือ ในความร่วมมือเข้าร่วมสัมมนาและประสานงาน ให้ผู้ประกอบการในพื้นที่ได้รับทราบข้อมูลการจัดงานอย่างทั่วถึง



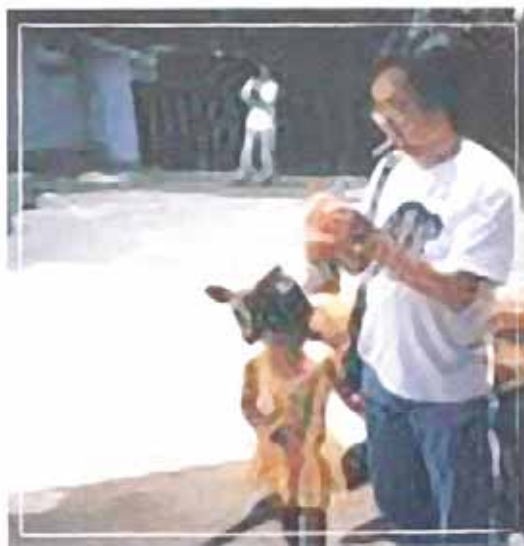


# เตือนภัย ! ควินบูห์มือสอง...เด็กต้องรับเคราะห์

คนไทย 15.9 ล้านคน เผชิญควินบูห์มือสองในบ้านของตนเอง  
เป็นเด็กอายุต่ำกว่า 5 ปี ถึง 2.3 ล้านคน

ผศ.ดร.ลักขณา เดิมศิริกุลชัย ผู้อำนวยการศูนย์วิจัย และจัดการความรู้เพื่อการควบคุมยาสูบ มหาวิทยาลัยมหิดล เปิดเผยข้อมูลสถานการณ์การสูบบุหรี่ของผู้หญิง ชาวชนอายุต่ำกว่า 18 ปี และคนค้อยโอกาสทางสังคมยังคงน่าเป็นห่วง อีกทั้งพบว่าคนไทย 15.89 ล้านคน ซึ่งในจำนวนนี้เป็นเด็กอายุต่ำกว่าหรือเท่ากับ 5 ปี จำนวน 2.28 ล้านคน ต้องเผชิญกับควินบูห์มือสองในบ้านของตนเอง และยังพบว่า อัตราการสูบบุหรี่เป็นประจำของคนไทย ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2534 ถึงปี พ.ศ. 2549 ว่ามีแนวโน้มน่าพอใจคือ ลดลงอย่างต่อเนื่อง แต่อัตราการสูบบุหรี่เป็นครั้งคราวมีแนวโน้มเพิ่มมากขึ้น

การสูบบุหรี่รายภาค พบว่า ภาคใต้ ภาคอีสาน และภาคเหนือ เป็น 3 ภาคที่มีอัตราการสูบบุหรี่ค่อนข้างสูงตลอด 15 ปีที่ผ่านมา โดยพบว่า ภาคใต้มีอัตราการสูบบุหรี่สูงสุดในปี พ.ศ. 2549 คิดเป็น 22.13 % และอัตราการสูบบุหรี่ลดลงน้อยที่สุด ( 24.18 %) เมื่อเปรียบเทียบกับภาคอื่นๆ ในขณะที่ กรุงเทพมหานครมีอัตราการสูบบุหรี่ในปี พ.ศ. 2549 คิดเป็น 13.9% ซึ่งลดลงถึง 32.33% ในรอบ 15 ปีที่ผ่านมา



การได้รับควินบูห์มือสอง พบว่าคนไทยจำนวนถึง 15.89 ล้านคน โดยในจำนวนนี้มีเด็กอายุต่ำกว่าหรือเท่ากับ 5 ปี จำนวน 2.28 ล้านคน ต้องเผชิญกับควินบูห์มือสองในบ้านของตนเอง ทั้งนี้พบว่าควินบูห์มือสองสามารถทำให้เกิดโรคเช่นเดียวกับคนที่สูบบุหรี่ โดยเฉพาะในเด็กเล็ก ซึ่งอันตรายที่ได้รับคือ

- ทำให้เกิดอาการระคายเคืองตา จมูก และคอ รวมไปถึงปอด เกิดอาการไอ มีเสมหะมาก และปอดมีสมรรถภาพลดลง
- มีอัตราเกิดโรคติดเชื้อทางเดินหายใจส่วนล่างสูงขึ้น ได้แก่ ทอนซิลอักเสบ หูส่วนกลางอักเสบ หลอดลมอักเสบ โรคหอบหืด และปอดบวม
- มีอาการกำเริบของหอบหืดบ่อยขึ้นและรุนแรงขึ้น
- ชะลอการเจริญเติบโตของปอด
- สารพิษในควินบูห์สามารถสะสมในร่างกายเด็กได้ และมีผลอย่างมากต่อการเพิ่มความเสี่ยงที่จะเป็นโรคมะเร็งปอดในอนาคต

ข้อมูลจากศูนย์วิจัยและจัดการความรู้เพื่อการควบคุมยาสูบ มหาวิทยาลัยมหิดล

โทร. 0-2354-6348, 0-354-8543 ต่อ 3704





# ค่ายเยาวชนคนไม่สูบบุหรี่ Smoke - Free Hotel ครั้งที่ 2



## โครงการโรงแรมปลอดบุหรี่ (Smoke - Free Hotel Program)



วันที่ 2-4 เมษายน 2550 ณ ศูนย์รวมตะวัน อ.เมือง จ.กาญจนบุรี

ค่ายเยาวชนคนไม่สูบบุหรี่ จัดขึ้นเพื่อสร้างเครือข่ายเยาวชน ผู้ที่เป็นบุคลากรของพนักงานโรงแรมในการเฝ้าระวังการสูบบุหรี่ในพื้นที่เป็นแหล่งท่องเที่ยวของประเทศ ให้เยาวชนเป็นแรงจูงใจให้พนักงานโรงแรมไม่สูบบุหรี่ และเพื่อฝึกฝนให้เยาวชนเป็น Smoke-Free Hotel Inspector โดยการติดตามพฤติกรรมของพนักงานที่สูบบุหรี่ในโรงแรม



ผลจากการเข้าร่วมกิจกรรม "ค่ายเยาวชน...คนไม่สูบบุหรี่" ของมูลนิธิใบไม้เขียว 3 วัน 2 คืน ของเยาวชน ซึ่งเป็นบุคลากรของพนักงานโรงแรมในพื้นที่ภาคกลาง กรุงเทพฯ และปริมณฑล อายุระหว่าง 12 -16 ปี จำนวน 58 คน ประสบความสำเร็จเป็นอย่างดี เยาวชนได้เรียนรู้กิจกรรมในรูปแบบที่ให้ความรู้และสาระต่างๆ เยาวชนสามารถให้ข้อมูลการเป็นโรงแรมปลอดบุหรี่เพื่อนำไปสานต่อความเข้าใจให้ผู้ปกครองได้รับรู้ข้อมูลและแนวทางปฏิบัติ ทำให้เกิดเครือข่ายเยาวชนผู้เฝ้าติดตามการปลอดบุหรี่ในโรงแรมต่อไป



มูลนิธิใบไม้เขียว  
The Green Leaf Foundation



ติดต่อสอบถามรายละเอียดอื่นๆ เกี่ยวกับโครงการโรงแรมปลอดบุหรี่ ได้ที่

**มูลนิธิใบไม้เขียว**

1600 อาคารการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย  
ถ.เพชรบุรีตัดใหม่ แขวงมักกะสัน เขตราชเทวี  
กรุงเทพฯ 10400

โทรศัพท์ 0-2250-5500 ต่อ 2064

0-2652-8321

โทรสาร 0-2652-8322

[www.greenleafthai.org](http://www.greenleafthai.org)

E-mail: [contact@greenleafthai.org](mailto:contact@greenleafthai.org)

Further details can be obtained from

**The Green Leaf Foundation**

1600 Tourism Authority of Thailand Building,  
Pechaburi Road, Makkasan, Rajthevee,  
Bangkok 10400, Thailand.

Tel. 0-2250-5500 Ext. 2064

0-2652-8321

Fax. 0-2652-8322

[www.greenleafthai.org](http://www.greenleafthai.org)

E-mail: [contact@greenleafthai.org](mailto:contact@greenleafthai.org)





ภาพเปรียบเทียบการละลายของธารน้ำแข็งในพาดาลโกเนีย ประเทศอาร์เจนตินา ใน ปี ค.ศ. 1928 (บน) และ 2004 (ล่าง)

## Prince Charles : Climate change fight is like war against Nazis

**London (AP) -** Prince Charles said Tuesday that urgent action is needed to fight climate change, likening the struggle to Britain's battle against Nazi Germany in World War II.

The environmentalist prince told a business conference at his St. James's Palace residence that *"the crisis of climate change is far too urgent and discussion simply isn't enough."*

"I do not want my children and grandchildren, or anyone for that matter, saying to me, "Why didn't you do something when it was possible to make a difference and when you knew what was happening?" he said.

"We can do it, just think what they did in the last war. Things that seemed impossible were achieved almost overnight."

The 58 - year - old heir to Britain's throne is a firm supporter of environmentalist causes, and runs an organic farm on his Highgrove estate in western England. He also has a multimillion - dollar line of organic foods, Duchy Originals, whose profits go to charity.

Earlier this year, Charles canceled a regular skiing holiday to Switzerland as part of an effort to reduce the number of jet flights he takes. He has said he will publish details of his lifestyle's impact on the environment in this summer's annual review of his accounts.

Charles told more than 1,000 British business executives that "it just cannot be business as usual" where the environment is concerned.

"I hope today will show that everyone can do something, because business is not only a major contributor to climate change but can also play a key role in tackling the problems and reducing their impact," he said.

เรียบเรียง The Associated Press  
ภาพ An Inconvenient Truth